

1-12-2008

Interview no. 1373

Alfonso Romero Hernández

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

Recommended Citation

Interview with Alfonso Romero Hernández by Maribel Treviño, 2008, "Interview no. 1373," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Alfonso Romero Hernández

Interviewer: Maribel Treviño

Project: Bracero Oral History

Location: Phoenix, Arizona

Date of Interview: January 12, 2008

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1373

Transcriber: GMR Transcription Service

Biographical Synopsis of Interviewee: Alfonso Romero Hernández was born March 11, 1938, in Tajirachi, Carichí, Chihuahua, México; his mother's name was Pilar Romero, and his father's name was Andrés Hernández; they both worked in agriculture; Alfonso had only one sister; he was formally educated through the third grade, and he also helped his parents work in the fields; in 1958, he enlisted in the bracero program; as a bracero, he completed four contracts and labored in the fields of Colorado and New México cleaning, pruning and picking beets and cotton; when he was roughly twenty-five years old, he married and later had two children; he eventually immigrated to the United States and became a legal resident.

Summary of Interview: Mr. Hernández briefly talks about his family; in 1958, he decided to enlist in the bracero program; he submitted his birth certificate and proof of military service in order to put himself on the local list of available workers; as part of the contracting process, he was stripped, medically examined and vaccinated; as a bracero, he completed four contracts and labored in the fields of Colorado and New México cleaning, pruning and picking beets and cotton; he goes on to detail the various worksites, housing, provisions, duties and remittances; while working in the beet fields of Greeley, Colorado, he had to use the short hoe, which was extremely difficult; he had to learn how to cook his own food; Saturdays, after work, he went into town for supplies; although he was never really able to save any money, he was treated well and never had any problems; after his time in the program, he returned to México and continued working in the fields; when he was roughly twenty-five years old, he married and later had two children; he eventually immigrated to the United States and became a legal resident; overall, he has positive memories of his time as a bracero; he is grateful to the United States because of all the help he received.

Length of interview 18 minutes

Length of Transcript 17 pages

Nombre del entrevistado: Alfonso Romero Hernandez
Fecha de la entrevista: 12 de enero de 2008
Nombre del entrevistador: Maribel Treviño

Hoy es 12 de enero del 2008. Estamos entrevistando al señor Alfonso Romero Hernández, en la ciudad de Phoenix, Arizona. Mi nombre es Maribel Treviño. Esta entrevista es parte del Proyecto Bracero del Instituto de Historia Oral de la Universidad de Texas en El Paso.

MT: Vamos a empezar con ¿dónde y cuándo nació usted?

AR: ¿Eh?

MT: ¿Dónde y cuándo nació usted?

AR: Pos en... ¿cuándo nací?

MT: Sí.

AR: Pos en Tajirachi, municipio de Carichí, Chihuahua.

MT: Y, ¿en qué fecha?

AR: El 11 de marzo de 1938 nací yo.

MT: ¿Cuántos eran en su familia?

AR: ¿Cuántos? Nomás... en mi familia, pos nomás una hija, una hermana tenía.

MT: ¿Eran sus papás, una hermana y usted?

AR: Sí, una hermana mía nomás y luego mis papás.

MT: ¿Cuáles eran los nombres de sus padres?

AR: Pilar Romero y Andrés Hernández.

MT: Y, ¿a qué se dedicaban ellos?

AR: Agricultura.

MT: ¿Los dos?

AR: Los dos.

MT: ¿Usted pudo ir a la escuela?

AR: Sí.

MT: ¿Sabe leer y escribir?

AR: Sí, sé leer poquito, pero se leer

MT: ¿Hasta como qué año estuvo en la escuela?

AR: No, como en tercero, por ahí. Yo casi no estuve en la escuela, poco, pero pos sí aprendí a leer poco, cuando menos ya...

MT: Y, ¿cuál fue su primer trabajo?

AR: Pos agricultura todo el tiempo, yo soy agricultor. Tengo los documentos de... tengo ratificado de que yo soy agricultor.

MT: Y, ¿cómo se enteró del Programa Bracero?

AR: No, porque aquí está en Phoenix y luego me di cuenta de que están... hubo una... había reuniones aquí, estuvimos en el consula[d]o, donde primero decían: “Vayan”, y yo oí que decían que estaban reuniendo a la gente para que nos... a ver si nos podía pagar el dinero que se nos debe.

MT: Pero, ¿cómo se enteró usted? Cuando usted vivía en México, ¿cómo supo que existía este programa, para que usted entrara a trabajar a ahí?

AR: Ah no, ¿pos allá?

MT: Sí.

AR: No, pos tenía que saber, porque allá hubo contratación en el municipio de nosotros hubo contratación del presidente. De allí ya nos venía a nosotros, nos sorteaban para ir a trabajar. Y ta[todavía] me acuerdo del presidente, era Castularanda, el que nos... con ese estuve yo, pasé cuatro veces a [ininteligible]. Cada y luego los siguientes, año por año, tuve cuatro temporadas pasando pa Estados Unidos.

MT: Y, ¿cómo fue el proceso de contratación?

AR: ¿Proceso?

MT: ¿Tenían que enlistarse y alguien los llamaba?

AR: Enlistarnos en lista, y luego sortiarnos [sortearnos] también. Nos sortiaban a veces, nos sortiaban a cada quien para ver si le tocaba ser sorteo.

MT: Y, ¿se acuerda cuáles eran los requisitos que les pedían?

AR: No, pos nos pedían nomás el acta de nacimiento, nos hacían... ¿qué más nos decían?

MT: ¿La cartilla?

AR: La cartilla también nos la exigían, sí la tenía, después la tenía. Después, pues ya no la exigían, pero sí la tenía yo. Yo estuve prestando mi servicio un año, cincuenta domingos. En Carichí.

MT: ¿En dónde, perdón?

AR: En Carichí, en el municipio de nosotros.

MT: Y, ¿pasaban por algún examen físico o algo cuando...?

AR: No, yo creo de eso no me acuerdo que pasáramos el examen, no me acuerdo. No, porque pasé de... es un pueblo, casi no me acuerdo que nos tomaban exámenes.

MT: Y, ¿qué tipo de trabajo hacía cuando fue de bracero?

AR: Yo piscaba algodón y luego el desahijé de betabel a Colorado, tocó Colorado.

MT: ¿Se acuerda más o menos en qué años fue a dónde y qué hizo?

AR: Hijo, eso si no me puedo acordar.

MT: Bueno, me había dicho que como en 1958 o algo así.

AR: Sí, pos de atajilao los años, pos ta fácil pa sacarlos, ¿no?

MT: ¿Fue a Colorado?

AR: Tenía veinte años. Sí. Tenía veinte años, póngale, aunque estuviera en nueve, porque los años los pasé año por año, cuatro veces sin fallar. Ahí se puede poner que no fallé.

MT: Y no se acuerda cuan... ¿A dónde fue primero?

AR: ¿A dónde iría primero? Ora verá, primero jui a Loving, Nuevo México.

MT: Y, ¿qué hacía ahí?

AR: La segunda fue a Loving, Nuevo México también, dos veces estuve ahí en Loving, Nuevo México.

MT: Y, ¿qué hacía ahí? Pis...

AR: Piscaba algodón.

MT: Y luego, ¿a dónde fue?

AR: ¿Eh?

MT: Y después, ¿a dónde fue?

AR: Después me jui a Anthony, Nuevo México.

MT: Y, ¿ahí también la pisca de algodón?

AR: La pisca de algodón. Ya la última vez, a Colorado, póngale allí.

MT: ¿Colorado?

AR: El estado de Colorado, sí, Greeley, Colorado.

MT: Y, ¿qué hacía ahí? ¿Lo mismo?

AR: No, ahí el desahijé de betabel.

MT: Desahijé de betabel.

AR: Con azadón corto.

MT: Entonces, ¿usted sólo hizo pisca de algodón y desahijé de betabel?

AR: Sí, betabel nomás eso.

MT: Y, ¿era un trabajo pesado?

AR: El betabel sí, los dos eran pesados el trabajo, sí. Más bien el betabel más duro, más... porque es azadón cortito.

MT: Y, ¿les pagaban por hora, por contrato?

AR: Pos contrato allá en...por contrato y allá en Greeley con contrato, era contrato por acre, por lo que... pues era, pos nos pagaban, si iban unos diez, a todos nos pagaban lo mismo. Lo mismo que hiciera uno que trabajara uno más que otro, nos pagaban lo mismo, era contrato.

MT: Y, ¿aproximadamente cuánto les pagaban?

AR: Hijo, ya no me acuerdo, ya casi no me acuerdo ya.

MT: Bueno, no se preocupe.

AR: No me acuerdo.

MT: ¿Podía tener comunicación con su familia? ¿Les mandaba cartas?

AR: Sí, les mandaba dinero.

MT: Dinero.

AR: Dinero.

MT: Y, ¿ya estaba casado?

AR: No, ta [todavía] no. No, ta no estaba casado entonces.

MT: ¿Hasta los cuántos se casó?

AR: Como de veinticinco años.

MT: Y ya no estaba de bracero, ¿verdad? No se fue antes

AR: No, ya no juimos [fuimos].

MT: Y, ¿se acuerda de la rutina que había?

AR: ¿Eh?

MT: ¿Se acuerda de la rutina? ¿Cuántos días a la semana trabajaban?

AR: Trabajábanos [trabajábamos] los seis días.

MT: Seis días.

AR: Sí.

MT: Y del domingo de descanso.

AR: Descanso.

MT: Y, ¿qué hacían el domingo que tenían de descanso?

AR: No, pos nos iban a... no, pos ahí en la ca... Ahí en el rancho onde estábamos [estábamos].

MT: Y, ¿dónde vivían?

AR: Nos tenían casa.

MT: Casa para...

AR: En una casa que se nombraban barracas, les nombraban allá. Allí estábamos hasta cien braceros ahí, pero eran bastante, es un corrientes, casas muy largas y nos tenían cama, nos tenían todo.

MT: Y, ¿cómo eran los baños? ¿Era un baño para todos?

AR: Sí, porque... no, había muchos.

MT: Y, ¿qué comían?

AR: No, pos comprábanos [comprábamos] comida, íbanos el sábado nos llevaban el patrón a traerlos.

MT: Y, ¿en qué se gastaba...? ¿Perdón?

AR: Para todo, para la semana nos...

MT: ¿No cocinaban ahí en las barracas?

AR: Sí, nosotros.

MT: ¿Ustedes cocinaban?

AR: Sí, nosotros hacíanos [hacíamos] todo.

MT: Y, ¿en qué se gastaba su dinero?

AR: Pues no, pos compraba uno ropa, comida, y la mandábamos pa México con la mamá, a la mamá.

MT: ¿No gastaban en diversión?

AR: No, pos era... no, es que no podíamos, que si está bien ahí.

MT: ¿Nunca supo de alguna queja que hubiera en el programa, con los mayordomos?

AR: Nunca, no, todo el tiempo se portaron bien con nosotros. Bueno, a mí nunca me dijeron a mí nada. Todo el tiempo estuve muy bien.

MT: ¿No sufrieron de discriminación en el pueblo?

AR: ¿Eh?

MT: ¿No sufrieron de discriminación en el pueblo?

AR: No, sufrimos nada, todo estuvo bien.

MT: Y, ¿no se acuerda de algún pasatiempo? ¿Jugaban cartas, tomaban?

AR: No, no.

MT: ¿Nada? Y, ¿cómo fue su vida después de ser bracero?

AR: Pos, bien.

MT: ¿Pudo ahorrar mientras estuvo de bracero?

AR: ¿Eh?

MT: ¿Pudo ahorrar mientras estuvo de?

AR: No, pues se gastaba todo. Estaban tiempos muy duros, muy... no, gastaba uno el dinero en la comida, era una situación bien dura.

MT: Y, ¿en qué trabajó después de ser bracero?

AR: De agricultor.

MT: ¿Agricultor otra vez?

AR: Sí, sí.

MT: ¿En México?

AR: Sí, pues yo tengo el ahorro, ¿veda?, que aquí está en Estados Unidos, para... No pienso gastar mucho.

MT: Y, ¿cómo llegó a Estados Unidos? ¿Ya es residente?

AR: No, tengo documentos.

MT: Y, ¿cómo los consiguió? ¿En el programa?

AR: No, pues yo allá ve que allá juimos a con Chihuahua a arreglar un pasaporte, y de allí ya... más bien en Cuauhtémoc y de allí nos mandaron a Chihuahua, y luego de Chihuahua juimos a El Paso, cuando nos mandaron a hablar ya para arreglarnos el pasaporte. Sí, lo arreglé con el consulado, en Juárez, allá en El Paso, Texas, allí en Juárez.

MT: Y, ¿aquí de qué está trabajando? ¿También de agricultor?

AR: Sí. No, aquí estoy trabajando en mantenimiento de casas así no... haciendo trabajos de limpieza y todo.

MT: Y, ¿cómo eran los de migración con los braceros?

AR: ¿En ese tiempo o ahorita?

MT: En el tiempo que usted estuvo de bracero.

AR: ¿En migración? No, nosotros... yo no conocí migración. Allá no había migración, no había nada. Y luego, nos daban muy buen trato, porque si usted estaba a media calle, nos íbanos a una parte, nos íbanos pa otra parte, y nos llevaban. Entonces,

no batallábamos, porque para allá nos levantaba cualquier *truck*, en ese tiempo. Nos veían muy bien, podía uno estar onde quiera, y nos respetaban mucho entonces, en ese tiempo. Tábanos como si estuviéramos en México o mejor, porque ahí nos levantaba una troca, nomás nos veían que era un trabajador, “¿Pa onde van? ¿Van pa allá?”. “Lléveme”. Se portaban bien con nosotros ahí.

MT: Y, ¿como a qué horas empezaba su día cuando era bracero? ¿Cómo a las seis, siete de la mañana?

AR: ¿A trabajar?

MT: ¿A qué horas se despertaba?

AR: No, a las cuatro de la mañana. Teníamos que hacer el de... La comida, cuatro. Ya al trabajo nos íbanos como a las... saliendo el sol y vámonos, temprano. Sí, es que tenía uno que irse temprano pal trabajo.

MT: ¿Qué siente de que lo llamen bracero?

AR: ¿Eh?

MT: ¿Qué siente de que lo llamen bracero?

AR: Pos se me hace muy feo.

MT: ¿Sí? ¿Por qué?

AR: Quién sabe. Mejor bian [deberían] de decir trabajadores de Estados Unidos.

MT: ¿Qué significa para usted bracero?

AR: Pos no. Pos, ¿bracero? Quiere decir que pues, trabajadores que trabajan en puño de sus manos y todo. Bracero, pos quiere decir brazo, que trabajó uno con los brazos, con las puras...

MT: En general, ¿usted piensa que su experiencia fue positiva o negativa?

AR: No, sí jue.

MT: ¿Positiva?

AR: Sí, fue todo bien.

MT: Y, ¿por qué fue positiva?

AR: No, porque pos, ¿positiva? ¿Qué quedará [querrá]? No, no le hallo.

MT: Buena, que sea buena su experiencia, que le haya gustado.

AR: No, buena.

MT: Y, ¿por qué buena?

AR: Porque me porté bien.

MT: Pero, ¿cómo le fue a usted? ¿Siente que le pagaron bien, que fueron justos con usted?

AR: Sí, todo. Sí me pagaron bien, no me quedaron a deber ni un cinco, todo el tiempo me pagaron bien. Nunca me quedaron a deber.

MT: Y, ¿cree que le cambió su vida el ser bracero?

AR: No, pos sí, yo aquí en Estados Unidos le agradezco mucho, porque sí me ayudé mucho, me ayudé. Y todavía ahorita estoy ayudándome, pos toy trabajando, aunque sea poco, pero sí.

MT: Y en su pueblo, ¿alguien le hablaba sobre el programa? ¿Le decían algo de Estados Unidos o cómo fue que a usted se le ocurrió venir para acá?

AR: No, pos es que me daba cuenta y que estaban pasando para acá y ya me animé a arreglar el permiso, pasaporte. Primero arreglé la visa láser y ya después a la última hora ya arreglé la residencia. Tengo un hijo aquí, que es nacionalizado de aquí, que es de aquí, y ahí jue y nos arregló a mí y a mi esposa.

MT: ¿Se pudo traer usted a su mamá?

AR: Sí, aquí está mi esposa.

MT: Ah, solo a su esposa.

AR: No, mamá ya no tengo.

MT: A su esposa y a sus hijos.

AR: A dos hijos que tengo aquí arreglados y ella y yo, somos cuatro.

MT: ¿Ya están estudiando sus hijos?

AR: No, ya no, son grandes, ya no ten... No, son grandes, tan trabajando. Dos que tengo arreglados y nosotros dos.

MT: ¿Alguna otra cosa que quiera agregar?

AR: Ah, bueno, no tengo más que agregar.

MT: ¿Cómo le fue con sus mayordomos?

AR: No, se portaron muy bien conmigo todos. No puedo decir nada, porque se portaron muy bien conmigo. No, se portaron muy bien conmigo. No, no lo veían mal a uno.

MT: ¿Conoció a sus patrones o solo a los mayordomos?

AR: Pos, conocí ahorita que me acuerde no, pos, sé que se... ¿cómo se nombre? Uno sí me acuerdo de él bien, era de aquí al... de aquí cerquitas de El Paso, se llama Margarito [ininteligible] allí en Anthony. Y luego uno que trabajé en Loving, Nuevo México, se llama... se apellidaba Rocha, estaba hasta mocho de una pierna aquí, era hijo del mero patrón mío, era el que nos andaba pesando las sacas de algodón, era hijo del mero mayordomo de nosotros, pero se apellidaba Rochas. Rochas se apellidaba.

MT: Y, ¿cómo los trataban?

AR: Bien.

MT: ¿No hubo nunca ningún problema que usted se enterara?

AR: No, muy bien se portaba con nosotros. Muy bien todos. Nos tenían muy buenas casas allá pal la alojamiento, el alojarse uno, nos dio unas casas muy bien. Muy bien.

MT: Y entonces, ¿no se acuerda del proceso de contratación? ¿Cómo pasaron de México a Estados Unidos?

AR: No, pues con los papeles que nos arreglaron desde la cabecera del municipio de Carichí, con cartas, cartas que nos daba el presidente, y ya de allí nos íbamos a Chihuahua. Y ya de allí la contratación. Empezaba ya a arreglarnos las cartas, ya allí nos veníanos al Río Vista y allí pos ya veníamos con los documentación.

MT: Y, ¿qué pasaba en Río Vista? ¿Solo cruzaban?

AR: No, pos nos tomaban examen de todo a todo nos tomaban exámenes. A ver si veníanos bien o veníanos mal.

MT: ¿Qué tipo de exámenes?

AR: No, pos examen de todo el cuerpo, principalmente como Dios nos echó al mundo. Nos revisaban de todo, pos sí, porque no querían que fuera gente mala, que estuviera enferma. Sí, allí sí nos vacunaban, nos todo. Que vieran ahí limpio.

MT: Y, ¿eso ya era en Estados Unidos?

AR: Ya está en Estados Unidos, ya.

MT: Y, ¿de ahí los trasladaban a...

AR: A Río Vista.

MT: A donde iban a trabajar.

AR: Sí, onde... allí estaba la contratación, en la mero centro. Río Vista.

MT: ¿Alguna otra cosa de la que se acuerde?

AR: No, pues no me acuerdo ya.

MT: Bueno. Muchas gracias. Con esto damos por terminada la entrevista.

AR: [Es]Ta bien.

Fin de la entrevista.